

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: **59/2024/HS-ST**
Ngày: 07-6-2024

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ ĐÀ NẴNG

- Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Đỗ Thị Thúy Năng

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Phan Thị Thuận Nhi

Bà Đặng Thị Liễu

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Na – Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Đà Nẵng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Đà Nẵng tham gia phiên tòa: Bà Võ Thị Hải Hà- Kiểm sát viên.

Trong ngày 07 tháng 06 năm 2024 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Đà Nẵng mở phiên tòa để xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 34/2024/TLST-HS ngày 26 tháng 3 năm 2024 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 40/2024/QĐXXST-HS ngày 25 tháng 4 năm 2024 đối với bị cáo:

Chen Xue F, tên gọi khác: Không, sinh ngày: 15/8/1984 tại Trung Quốc; Hộ chiếu: Exxx72877; nơi thường trú: Song Á, H, Trung Quốc; nghề nghiệp: Buôn bán; trình độ học vấn: 12/12; giới tính: Nam; quốc tịch: Trung Quốc; con ông Chen C (sinh năm 1956) và bà Wang Gui Y (sinh năm 1957); có vợ là Li W (sinh năm 1994).

Tiền án, tiền sự: Chưa;

Bị cáo bị bắt theo lệnh truy nã ngày 07/12/2023, tạm giam từ ngày 10/12/2023 cho đến nay. Có mặt tại phiên tòa.

- Người bào chữa cho bị cáo Chen Xue F:

1. Ông **Bùi Trung K**-Luật sư Công ty Lthuộc Đoàn Luật sư tỉnh Quảng Ninh; địa chỉ: **Tầng D, số B phố H, phường H, thành phố H, tỉnh Quảng Ninh** (có đơn xét xử vắng mặt).

2. Ông **Lê Chí C1**- Luật sư Công ty Lthuộc Đoàn Luật sư tỉnh Quảng Ninh; địa chỉ: **Tầng D, số B phố H, phường H, thành phố H, tỉnh Quảng Ninh** (có đơn xét xử vắng mặt).

3. Ông **Phạm Thế H**- Luật sư Công ty Lthuộc Đoàn Luật sư tỉnh Q; địa chỉ: **Tầng D, số B phố H, phường H, thành phố H, tỉnh Quảng Ninh** (có mặt).

4. Ông Nguyễn Hữu N - Luật sư Công ty Lthuộc Đoàn Luật sư thành phố Đà Nẵng; địa chỉ: Tầng D, số B phố H, phường H, thành phố H, tỉnh Quảng Ninh (có mặt).

- Bị hại: Ông Wu Jin Z, sinh ngày 28/3/1974; quốc tịch: Trung Quốc; Hộ chiếu: EDxxx8589. Vắng mặt lần 2.

- Người phiên dịch: Bà Lê Thị Hải T- Cộng tác viên tiếng Trung SCEDFA - Trung tâm phục vụ đối ngoại - Sở Ngoại vụ (có mặt)

- Người làm chứng:

1. Ông Hà Phước H1-sinh năm 1991; địa chỉ: Lô T, Điện T, Quảng Nam (vắng mặt).

2. Ông Chu Văn D-sinh năm 1989; địa chỉ: Lô V, phường K, quận N, thành phố Đà Nẵng (có mặt).

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Qua các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và quá trình xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 16 giờ ngày 24/4/2023, Chen Xue F cùng bạn là Liu D1 (sinh năm 1992, cùng quốc tịch: Trung Quốc) đến khu vực casino của khách sạn C2, quận N, thành phố Đà Nẵng địa chỉ: Lô H V, phường K, quận N, thành phố Đà Nẵng gặp ông Wu Jin Z (sinh năm: 1974, quốc tịch: Trung Quốc, lưu trú: P902 Khách sạn C2 đã xuất cảnh ngày 23/7/2022) để trao đổi mua bán phần mềm quản lý kinh doanh với giá 07 vạn nhân dân tệ (tương đương 230.000.000 đồng). Đến khoảng 19 giờ cùng ngày, ông Wu Jin Z cài đặt xong phần mềm theo thỏa thuận cho Chen Xue F và yêu cầu trả tiền, nhưng Chen Xue F nói phải sử dụng thử phần mềm một thời gian rồi mới thanh toán tiền. Ông Wu Jin Z không đồng ý và gỡ toàn bộ thiết bị phần mềm đã cài đặt. Do đó giữa ông Wu Jin Z và Chen Xue F xảy ra cãi nhau. Chen Xue F định bỏ đi thì ông W1 Jin Zhe kéo lại, nên Chen Xue F quay lại dùng tay nắm 02 cái trứng vào mí mắt của ông Wu Jin Z. Ông Wu Jin Z đưa tay đánh lại Chen Xue F thì Liu D1 xông vào ôm ông W1 Jin Zhe lại và dùng tay đánh vào mặt và đầu của ông W1 Jin Zhe gây thương tích. Anh Hà Phước H1 nhân viên an ninh của khách sạn thấy vậy đã vào can ngăn. Sau đó, Chen Xue F cùng Liu D1 đã bỏ đi khỏi hiện trường. Ngày 7/6/2022, ông Wu Jin Z có đơn yêu cầu khởi tố vụ án hình sự để xử lý đối với Chen X và Liu D1 và yêu cầu bồi thường thiệt hại với số tiền 3.700.000.000 đồng (Ba tỷ bảy trăm triệu đồng).

* Vật chứng tạm giữ:

- 01 đĩa DVD chứa hình ảnh vụ đánh nhau tại khách sạn C2 do ông Chu Văn D, Giám đốc An ninh khách sạn C2 cung cấp.

*Kết luận giám định pháp y về thương tích số 121/TgT ngày 06/6/2022 của Trung tâm Pháp y thành phố Đà Nẵng kết luận: Mất trái chân thương đụng dập nhãn cầu/Xuất huyết dịch kính/Phù võng mạc. Hiện thị lực mắt trái giảm (đếm ngón tay 5m).

Tổn thương phần mềm (chấn thương sung nề vùng đầu đã được điều trị. Hiện tại vùng đầu hết sung nề, không thấy dấu hiệu tổn thương bên ngoài. Nạn nhân khai hết đau đầu).

Tỉ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 21%. Tổn thương nêu trên do ngoại lực tác động trực tiếp. Vật tác động phù hợp với vật tày gây ra.

Quá trình điều tra, gia đình **Chen Xue F** đã nộp số tiền 160.000.000 đồng tại Chi Cục Thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng để bồi thường tiền thuốc men điều trị cho người bị hại **Wu J**

Tại phiên tòa sơ thẩm:

- Đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quan điểm truy tố đối với bị cáo **Chen X** như Cáo trạng số 62/CT-VKSĐN-P2 ngày 25/3/2024 và đề nghị Hội đồng xét xử: Tuyên bố bị cáo **Chen Xue F** phạm tội “Cố ý gây thương tích”.

Căn cứ: điểm đ khoản 2 (thuộc điểm i khoản 1) Điều 134; điểm b, s khoản 1 Điều 51, khoản 1 Điều 54 Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo Chen Xue F mức án tù 12 đến 18 tháng tù.

Hình phạt bổ sung: Căn cứ Điều 37 Bộ luật Hình sự.

Buộc bị cáo Chen Xu F rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt chính.

Về trách nhiệm dân sự: Ghi nhận sự tự nguyện của bị cáo về việc bồi thường sức khỏe cho người bị hại là 160.000.000 đồng.

Về xử lý vật chứng: Đề nghị căn cứ Điều 47 Bộ luật Hình sự và Điều 106 Bộ luật tố tụng hình sự xử lý đúng quy định của pháp luật như đã đề xuất tại bản cáo trạng.

- Bị cáo Chen Xue F đã khai nhận hành vi phạm tội của mình. Bị cáo chỉ xin giảm nhẹ hình phạt.

- Quan điểm của Luật sư bào chữa cho bị cáo **Chen Xue F** như sau:

Thống nhất tội danh như Viện kiểm sát truy tố, các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhưng đề nghị HĐXX xem xét đến tính chất côn đồ. Nguyên nhân do hai bên chưa thống nhất với nhau về thanh toán mua bán phần mềm trong quản lý kinh doanh, bị hại có những lời nói xúc phạm đến gia đình bị cáo, bị cáo đã rời đi nhưng do bị hại kéo lại, do phản xạ tự nhiên nên mới đánh bị hại. Bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, như bản thân chưa có tiền án, tiền sự, trong 12 năm sinh sống và làm việc tại Đà Nẵng chưa vi phạm pháp luật lần nào, thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, tự nguyện bồi thường khắc phục hậu quả, nên đề nghị HĐXX áp dụng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b, s khoản 1 Điều 51, khoản 1 Điều 54 BLHS, xử phạt bị cáo mức án bằng thời hạn tạm giam, để bị cáo sớm về gia đình, nuôi dưỡng cha mẹ già.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

[1] *Về tính hợp pháp của hành vi, quyết định tố tụng:* Quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa bị cáo, người bào chữa cho bị cáo và những người tham gia tố tụng khác không ai có ý kiến, khiếu nại gì về hành vi, quyết định của các cơ quan

tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định tố tụng của các cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đúng theo quy định về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự.

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo:

Tại phiên tòa bị cáo **Chen Xue F** đã thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội, lời khai nhận tội của bị cáo phù hợp với lời khai của người bị hại, người làm chứng, cùng các tài liệu, chứng cứ khác có tại hồ sơ vụ án và kết quả tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử có đủ cơ sở khẳng định:

Vào khoảng 16 giờ ngày 24/4/2022, tại phòng nghỉ khu vực casino **khách sạn C2, đường V, quận N, thành phố Đà Nẵng** do có mâu thuẫn về thanh toán tiền trong việc mua bán phần mềm quản lý kinh doanh, nên giữa bị cáo **Chen Xue F** và bị hại ông **W1 Jin Zhe** cãi nhau, trong khi chưa giải quyết xong, bị cáo đã bỏ đi, nên bị hại mới kéo lại để giải quyết, liền lúc đó bị cáo đã dùng tay nắm vào mắt trái, vào mặt của bị hại, còn **Liu D1** xông vào ôm bị hại lại và dùng tay đánh vào mặt, vào đầu của bị hại. Anh **Hà Phước H1** nhân viên an ninh của khách sạn thấy vậy đã vào can ngăn. Nên bị cáo **Chen Xue F** cùng **Liu D1** đã bỏ đi khỏi hiện trường, bị hại ông **Wu Jin Z** bị tổn thương cơ thể tỷ lệ 21%.

Hành vi nói trên của bị cáo **Chen Xue F** đã phạm vào tội “Cố ý gây thương tích”, với tình tiết định khung hình phạt quy định tại điểm đ khoản 2 (thuộc điểm i khoản 1) Điều 134 của BLHS, như Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Đà Nẵng đã truy tố là có căn cứ, đúng người, đúng tội và đúng pháp luật.

[3] Xét tính chất của vụ án, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo thì thấy:

Tính mạng, sức khỏe của con người là bất khả xâm phạm và luôn được pháp luật bảo vệ. Chỉ vì mâu thuẫn trong việc thanh toán tiền, bị cáo đã dùng tay nắm vào mắt trái, vào mặt của bị hại. Hành vi của bị cáo thể hiện tính côn đồ, trực tiếp xâm phạm đến sức khỏe của người khác. Hội đồng xét xử thấy cần phải xử phạt bị cáo mức hình phạt nghiêm khắc, cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian nhất định để cải tạo, giáo dục riêng và phòng ngừa chung cho xã hội.

[3.1] Về tình tiết tăng nặng: Không có.

[3.2] Về tình tiết giảm nhẹ: Bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, đã tác động gia đình tự nguyện bồi thường thương tích cho bị hại 160.000.000 đồng. Đây là những tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự bị cáo được hưởng theo quy định tại điểm b, s khoản 1 Điều 51 BLHS. HĐXX áp dụng khoản 1 Điều 54 BLHS xử phạt bị cáo dưới mức thấp nhất của khung hình phạt liên kề.

[4] Về trách nhiệm dân sự: Tại phiên tòa, bị hại ông **W1 Jin Zhe** vắng mặt, tại đơn trình bày ngày 07/6/2022, bị hại yêu cầu **Chen Xue F** và **Liu D1** phải khắc phục số tiền là 100 vạn nhân dân tệ (tương đương 3.750.000.000 đồng), trong đó **Chen Xue F** bồi thường 95% là 95 vạn nhân dân tệ tương đương 3.550.000.000 đồng và **Liu D1** bồi thường 5% là 5 vạn tệ tương đương 150.000.000 đồng. Cụ thể bao gồm chi phí sau (tất cả đều không có hóa đơn):

- Điều trị khám tại **bệnh viện** Đà Nẵng và tiền thuốc là: 90.000.000 đồng.
- Mời Luật sư và tư vấn pháp luật 08 lần: 30.000.000 đồng.

- Thuốc dinh dưỡng, bồi bổ sức khỏe và mời y tá đến nhà 50.000.000 đồng.
 - Mời bác sỹ tại TQ **điều** trị từ xa: 02 vạn nhân dân tệ tương đương 72.000.000 đồng.
 - 03 tháng không thể làm việc chỉ nằm ở nhà dưỡng thương, không thể viết tiểu thuyết để bán, tổn thất kinh tế : 1.000.000.000 đồng.
 - Tổn thất tinh thần và ảnh hưởng đôi mắt lâu dài về sau cần phải trị liệu, đôi mắt không thể chữa lành, hậu quả lâu dài: 2.458.000.000 đồng.
- Tại phiên tòa, bị cáo **Chen Xue F** tự nguyện bồi thường 160.000.000 đồng, bao gồm các khoản chi phí sau:
- Điều trị khám tại **bệnh viện** Đà Nẵng và tiền thuốc là: 70.000.000 đồng.
 - Thuốc dinh dưỡng, bồi bổ sức khỏe và mời y tá đến nhà 40.000.000 đồng.
 - Tổn thất tinh thần là 1.800.000 đồng x 23 tháng = 41.400.000 đồng, làm tròn 40.000.000 đồng

Xét sự tự nguyện bồi thường của bị cáo là hoàn toàn tự nguyện và không trái pháp luật, nên HĐXX ghi nhận sự tự nguyện trên. Do gia đình bị cáo đã nộp 100.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 26/02/2024) và 60.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 28/02/2024), tổng cộng là 160.000.000 đồng tại Cục Thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng, để khắc phục hậu quả, nên bị cáo đã bồi thường xong số tiền trên.

Các khoản chi phí khác theo yêu cầu của bị hại, HĐXX tách ra, không giải quyết trong vụ án này, khi nào bị hại có yêu cầu sẽ được giải quyết bằng vụ kiện khác.

[5] *Về xử lý vật chứng*: Đối với 100.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 26/02/2024) và 60.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 28/02/2024) do gia đình bị cáo **Chen Xue F** nộp để khắc phục hậu quả tại Cục **Thi** hành án dân sự thành phố Đà Nẵng, tiếp tục quy trữ để đảm bảo thi hành án.

- Tiếp tục lưu trữ tại hồ sơ vụ án đĩa DVD chứa nội dung vụ đánh nhau tại khách sạn C2.

[6] *Án phí hình sự sơ thẩm*: Bị cáo phải chịu là 200.000 đồng.

[7] *Các vấn đề khác trong vụ án*: Đối với hành vi của **Liu D1** đã dùng tay đánh ông **Wu Jin Z**, hiện nay đã xuất cảnh về nước, cơ quan cảnh sát Điều tra đã ra quyết định truy nã quốc tế đối với **Liu D1** khi nào bắt được xử lý sau.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Tuyên bố: Bị cáo Chen Xue F phạm tội “**Cố ý gây thương tích**”.

1. Căn cứ: Điểm đ khoản 2 (thuộc điểm i khoản 1) Điều 134; điểm b, s khoản 1 Điều 51; khoản 1 Điều 54 Bộ luật Hình sự.

Xử phạt: **Chen Xue Feng 01 (một) năm tù**. Thời hạn tù tính từ ngày bị bắt, ngày 07/12/2023.

2. Hình phạt bổ sung: Căn cứ Điều 37 Bộ luật hình sự.

Buộc bị cáo Chen Xue F rời khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam sau khi chấp hành xong hình phạt chính.

3. Về trách nhiệm dân sự: Căn cứ các Điều 584, 585, 590 Bộ luật dân sự.

Ghi nhận sự tự nguyện của bị cáo Chen Xue F về việc bồi thường thiệt hại sức khỏe cho bị hại Wu J số tiền là 160.000.000 đồng.

Do gia đình bị cáo đã nộp 100.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 26/02/2024) và 60.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 28/02/2024) để khắc phục hậu quả, tại Cục thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng, nên bị cáo đã bồi thường xong số tiền trên.

4. Về xử lý vật chứng: Căn cứ vào Điều 47 Bộ luật Hình sự 2015 (sửa đổi, bổ sung 2017) và Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự 2015.

Đối với 100.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 26/02/2024) và 60.000.000 đồng (theo giấy nộp tiền mặt ngày 28/02/2024) do gia đình bị cáo Chen Xue F nộp để khắc phục hậu quả, tại Cục Thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng, tiếp tục quy trữ để đảm bảo thi hành án.- Tiếp tục lưu trữ tại hồ sơ vụ án đĩa DVD chứa nội dung vụ đánh nhau tại khách sạn C2.

5. Về án phí hình sự sơ thẩm: Căn cứ Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội về án phí, lệ phí Tòa án.

Bị cáo Chen Xue F phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

6. Về quyền kháng cáo: Bị cáo Chen Xue F có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người bị hại vắng mặt có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án.

Nơi nhận:

- Viện kiểm sát nhân dân TP. Đà Nẵng;
- Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng;
- Phòng HSNV-CATP. Đà Nẵng;
- PC 45 - CQCSĐT CA TP. Đà Nẵng;
- Cơ quan THAHS - Công an TP. Đà Nẵng;
- Cục thi hành án dân sự thành phố Đà Nẵng;
- Sở Tư pháp TP. Đà Nẵng;
- Trại giam Công an TP. Đà Nẵng;
- Bị cáo; bị hại; người bào chữa;
- Lưu hồ sơ.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Đỗ Thị Thúy Năng

